RESUMEN DEL LIBRO: “LA REVOLUCIÓN DEL LENGUAJE”.

“La revolución del lenguaje” es un libro de carácter monográfico cuyo autor es David Crystal. En este libro el autor hace referencia a la revolución lingüística que se está produciendo actualmente en el mundo y la describe como “una combinación de sucesos que provoca un cambio radical en la conducta o conciencia de las personas en un periodo relativamente corto”. Por lo tanto, se puede decir que estamos ante una nueva era lingüística que provocará cambios a nivel global.

Es importante utilizar el lenguaje como forma de expresión de la identidad cultural, como medio de comprensión nacional e internacional y como vehículo para que las personas y los países abran sus puertas a un mundo comercial más amplio. Para resaltar todo esto se celebra desde el año 2001 el “Año Europeo de las lenguas”, en el cual se incluyen las lenguas europeas, africanas y asiáticas.

Según el texto, el inglés ha adquirido una gran relevancia desde la década de los 90 considerándolo una auténtica lengua mundial. Como bien subraya el autor, una lengua solo puede llegar a alcanzar ese estatus cuando se le reconoce un rol especial en todos los países, es decir, cuando se le considera como lengua oficial o semioficial del país y cuando puede utilizarse como medio de comunicación en diferentes ámbitos, como pueden ser: el gobiernos, los tribunales, los medos de comunicación y el sistema educativo.

Esta expansión del inglés tiene su origen en la década de los 50, cuando surgió la necesidad de encontrar una *lingua franca* a partir de la creación, en 1945, de la organización de las Naciones Unidas. Desde entonces se puede decir que alrededor de mil cuatrocientas personas hablan inglés.

Según el texto, el inglés puede sentirse relativamente seguro dentro de su estatus mundial, pero se está produciendo un gran cambio dentro de la lengua, puesto que ha dejado de forma parte de manera exclusiva de los británicos y los norteamericanos para formar parte de todos los usuarios de esta lengua, los cuales tienen una gran responsabilidad sobre ella. El lenguaje se ve afectado por las modas, y como bien dice el autor, puede que una moda lingüística comenzada por hablantes de segunda lengua o lengua extranjera cale dentro de los hablantes maternos, lo que podría dar lugar a la existencia de una “familia de lenguas inglesas”. Actualmente, existen múltiples variedades del inglés hablado que están evolucionando en todo el mundo debido a la necesidad de muchos países por expresar su identidad nacional, por ello, han adoptado el inglés como lengua oficial ajustándolo a sus propias necesidades, es decir, han añadido nuevo vocabulario centrándose en las variedades culturales y locales y han desarrollado nuevas formas de pronunciación. Las palabras inglesas cambian su pronunciación y su carácter cuando son pronunciadas en otras lenguas.

Los hablantes pueden adaptar la lengua de la forma que mejor satisfaga sus necesidades, el cambio se producirá sobre todo en el vocabulario, es decir, se producirá ante todo una adaptación en el léxico de la lengua. Existe un cierto temor por parte de los lingüistas más puristas hacia los préstamos de palabras, ya que, sienten miedo de que la nueva palabra remplace a la antigua, pero según el autor, la nueva palabra no podrá remplazar a la antigua sino complementarla, aunque si sucediese lo contrario sería algo inevitable, ya que, el lenguaje humano no puede controlarse.

Todo esto puede dar lugar a fenómenos como el “cambio de código”, mediante el cual las personas utilizan simultáneamente dos o más lenguas para comunicarse, o las “lenguas mestizas” que son aquellas que están llenas de complejidad y sutileza en la expresión, puesto que, sus hablantes cuentan con influencias de varias lenguas. Según dice el texto, esto cada vez es más frecuente en el mundo angloparlante y podría llegar a ser la principal tendencia lingüística en el siglo XXI. Hay que recordar que, todo esto se da gracias a la capacidad de multilingüismo o bilingüismo. Aprender una lengua es una tarea compleja que implica cuatro fases: compresión oral, habla, lectura y escritura, el multilingüismo debe tener en cuenta la capacidad de utilizar cualquiera de estas fases. La evolución de multilingüismo tiene como objetivo satisfacer las necesidades prácticas de comunicación de los individuos y las comunidades.

Por otra parte según se explica en el libro, el inglés evolucionará de tal manera que llegará a existir tres tipos de niveles: el nivel básico, aprendido en el hogar como forma de dialecto familiar; el inglés estándar, que se aprenderá en la escuela; y por último el inglés internacional estándar. Todos estos cambios en la lengua harán que los métodos de enseñanza ya no sean los mismos, por lo tanto, serán tiempos difíciles para los profesores de inglés.

El autor también nos habla de otro fenómeno que ha ayudado en la trasformación actual de la lengua, internet.

Éste define a la comunicación mediante ordenador como una nueva variedad estilística de la lengua, otorgándole el término de “Netspeak”. La comunicación electrónica se centra en la red, los correos y los chats. Como comenta el autor, esto facilita y limita nuestra capacidad para comunicarnos, ya que, existen gran variedad de diferencias con el lenguaje hablado. Algunas de ella pueden ser: la dificultad para que se produzca el feedback entre el emisor y el receptor o la capacidad para mantener conversaciones simultáneas, algo que solo se puede dar mediante los chats. Para salvar estas diferencias y que las conversaciones electrónicas sean lo más parecidas a las conversaciones cara a cara se han creado emoticonos, para así evitar ambigüedades y malentendidos en la conversación.

El autor también nos presenta diferencias con el lenguaje escrito. El usuario a través de este tipo de comunicación tiene la capacidad de “manipular” el texto de toda clase de formas que no son posibles en la escritura tradicional.

Por lo tanto, éste define al “Netspeak” como la suma de las características del lenguaje oral y escrito que ofrece prestaciones únicas, por lo que se puede considerar como un nuevo tipo de comunicación. El efecto lingüístico por la llegada de un nuevo medio de comunicación (“Netspeak”) es doble: se producen cambios de carácter formal en las lenguas que se utilizan actualmente en internet al introducir nuevas convenciones, como por ejemplo: las variedades en el uso de las mayúsculas y la puntuación, el desprecio por las reglas ortográficas y la doble utilización de mayúsculas.

Por otra parte, en el libro también se habla de las lenguas amenazadas. La mitad de las seis mil lenguas existentes podrían desaparecer a lo largo de este siglo debido al impacto de las lenguas dominantes sobre otras minoritarias. La causa de que tantas lenguas estén en peligro es debido al declive de la lengua por la asimilación cultural, es decir, una cultura es influida por otra más dominante y ésta comienza a perder su carácter. El aprendizaje de la lengua dominante facilita el proceso, y pasa por tres fases: enorme presión para que se hable la lengua dominante, periodo de bilingüismo emergente y por último, que la nueva generación adquiera competencia en la nueva lengua identificándose con ella y considerando su primera lengua como menos relevante.

Para que no se produzca la desaparición total de una lengua, el autor aconseja que ésta ha de ser documenta y se ha de trasmitir de generación en generación. Para ello se ha revitalizar la lengua, es decir, la comunidad de hablantes ha de ser consciente de del peligro y ha de actuar haciendo algo que dote de vida a la lengua. También se ha de registrar y analizar, ya que así, podrá tener un carácter educativo y se reducirá la diversidad cultural. Además, los gobiernos nacional y local han de simpatizar con la filosofía de rehabilitación de la lengua y para ello han de mostrar apoyo a la UNESCO y al Consejo de Europa. También es bastante importante el apoyo económico en este tipo de proyectos. Para llevar a cabo este objetivo es imprescindible en apoyo de los medios de comunicación, del arte, planes de estudio e internet. Aunque desgraciadamente, según comenta el autor la lengua no tiene ningún tipo de apoyo y todos los intentos han sido en vano. Internet por el contrario, si se puede considerar una tabla de salvación para este tipo de lenguas, aunque no sea fácil conseguir su presencia en el ciberespacio, ya que, algunas letras específicas de algunas lenguas no son fácilmente codificables para ser leídas por ordenadores.

Por último, el autor hace un resumen de todo lo expuesto anteriormente y presenta las principales preocupaciones que deberían caracterizar los planteamientos lingüísticos del nuevo milenio, como por ejemplo: incrementar la preocupación general por la desaparición de lenguas amenazadas, conseguir un mayor interés por las lenguas minoritarias, tener un mayor interés por los acentos y dialectos que se pueden dar dentro de un país, mayor interés por la gama expresiva del lenguaje, ser más multilingües tanto en el pensamiento como en la capacidad, considerar la trasmisión y la variación de la lengua como algo normal, mostrar preocupación por aquellos que tienen dificultades para aprender su lengua materna o han perdido la capacidad de emplear su propia lengua debido a un trastorno, aproximar el estudio de la lengua al estudio de la literatura y enseñarlos a la par en colegios y universidades, y por último, apreciar el valor del lenguaje en el desarrollo del hombre y la sociedad considerándolo un tesoro.